

МСТИТЕЛИ

ТОР



УДК 821.111(73)-053.2
ББК 84(7Coe)-44
М89

MARVEL ADVENTURES. THOR

Перевод с английского языка Александр Костенко

Originally published in the English language by Marvel Worldwide, Inc.
under the title Marvel Adventures. Thor (Super Heroes #5-8).

Captain America created by Joe Simon & Jack Kirby

Writers: Paul Tobin; Pencilers: Chriscross, Ronan Cliquet, Scott Koblish; Inkers: Rick Ketcham, Amilton Santos, Scott Koblish; Colorist: Sotocolor; Letterer: Dave Sharpe; Cover Artist: Clayton Henry with Guru eFX & Sotocolor; Assistant Editors: Michael Horwitz & John Denning; Editor: Nathan Cosby; Collection Editor: Cory Levine; Editorial Assistants: James Emmett & Joe Hochstein; Assistant Editors: Matt Masdeu, Alex Starbuck & Nelson Ribeiro; Editors, Special Projects: Jennifer Grunwald & Mark D. Beazley; Senior Editor, Special Projects: Jeff Youngquist; Senior Vice President of Sales: David Gabriel; Editor in Chief: Joe Quesada; Publisher: Dan Buckley; Executive Producer: Alan Fine.

Печатается с разрешения компании Panini.
Издание подготовлено ООО «Издательство АСТ».
Все права защищены.

М89 Мстители. Тор : [графический роман] / перевод с английского Александр Костенко. — Москва : АСТ, 2017. — 96 с. — (Вселенная Марвел. Приключения).
ISBN 978-5-17-104173-1

Новые приключения Тора и команды Мстителей открывают иные грани Вселенной Marvel. Капитан Америка заключает перемирие с одним из суперзлодеев ради неожиданной спасательной миссии. Чёрная Вдова в паре с Железным Человеком объединяются с Подводником, чтобы помешать военному перевороту в... России! Путешествуя во времени, Тор попадает в эпоху морских пиратов, а также становится проводником Новы в Асгарде, где герои будут сражаться на стороне валькирий с огненными троллями.

Откройте для себя невероятный мир приключений могучего Тора и его друзей, полный неожиданных фактов и удивительных сюжетных поворотов!

ISBN 978-5-17-104173-1

УДК 821.111(73)-053.2
ББК 84(7Coe)-44

Литературно-художественное издание
Для среднего и старшего школьного возраста
12+

МСТИТЕЛИ. ТОР

Заведующий редакцией *Сергей Тишков*
Ответственный редактор *Елизавета Нефедова*
Ответственный за выпуск *Антон Смоленцев*
Переводчик *Александр Костенко*
Редактор *Валерия Сахарова*
Корректор *Анна Бондаренко*
Компьютерная вёрстка *Антон Русин из студии Invisible Art*

Подписано в печать 27.06.2017. Формат 70x108/16
Усл. печ. л. 8,4. Тираж экз. Заказ

ООО «Издательство АСТ»
129085 г. Москва, Звёздный бульвар, д. 21, строение 1, комната №39.
Наш электронный адрес: www.ast.ru

«Баспа Аста» деген ООО
129085 г. Мәскеу, жұлдызды гүлзар, д. 21, 1 құрылым, 39 бөлме
Біздің электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,
Алматы қ., Домбровский көш., 3«а», литер Б, офис 1.
Тел.: 8(727) 2 51 59 89,90,91,92, факс: 8 (727) 251 58 12 вн. 107;
E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген
Өндірген мемлекет: Ресей
Сертификация қарастырылмаған

MARVEL
marvel.com

© 2017 MARVEL

EAC

МСТИТЕЛИ

ТОР

Сценарий: Пол Тобин

Карандаш: Крискросс, Ронан Клике, Скотт Коблиш

Тушь: Рик Кетчем, Эмилтон Сантос, Скотт Коблиш

Цвета: Sotocolor

Обложка: Генри Клэнтон, Guru eFX и Sotocolor

Ассистенты редактора: Майкл Хорвиц и Джон Деннинг

Редактор: Нейтан Косби

Создатели Капитана Америка: Джо Саймон и Джек Кирби

Редактор сборника: Кори Ливейн

Помощники редактора: Джеймс Эмметт и Джо Хохштайн

Ассистенты редактора: Мэтт Масгеу, Алекс Старбак
и Нельсон Рибейро

Редакторы спецпроектов: Дженнифер Грюнвальд
и Марк Д. Буэли

Старший редактор спецпроектов: Джефф Янгквист

Старший вице-президент по продажам: Дэвид Гэбриэл

Главный редактор: Джо Кесада

Издатель: Дэн Бакли

Исполнительный продюсер: Алан Файн



КАПИТАН АМЕРИКА



СТИВ РОДЖЕРС
СОЛДАТ НА ПИКЕ
ФИЗИЧЕСКОЙ
ФОРМЫ, СТРАТЕГ

ВИЖН



СВЕРХСИЛЬНЫЙ
АНДРОИД, СПОСОБЕН
ПРОХОДИТЬ СКВОЗЬ
МАТЕРИЮ

ЖЕЛЕЗНЫЙ ЧЕЛОВЕК



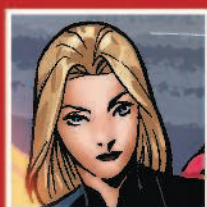
ТОНИ СТАРК
МИЛЛИАРДЕР-
ИЗОБРЕТАТЕЛЬ, ЧЕЛОВЕК-
БРОНИРОВАННЫЙ ТАНК

ТОР



БОГ
АСТАРДА, ВЛАДЕЕТ
МАГИЧЕСКИМ
МОЛОТОМ

НЕВИДИМАЯ ЛЕДИ



СЬЮЗАН ШТОРМ
СТАНОВИТСЯ
НЕВИДИМОЙ, СОЗДАЁТ
СИЛОВЫЕ ПОЛЯ

ЧЁРНАЯ ВДОВА



НАТАША РОМАНОВА
СУПЕРШПИОН,
СПЕЦИАЛИСТ ПО ТАЙНЫМ
ОПЕРАЦИЯМ

НОВА

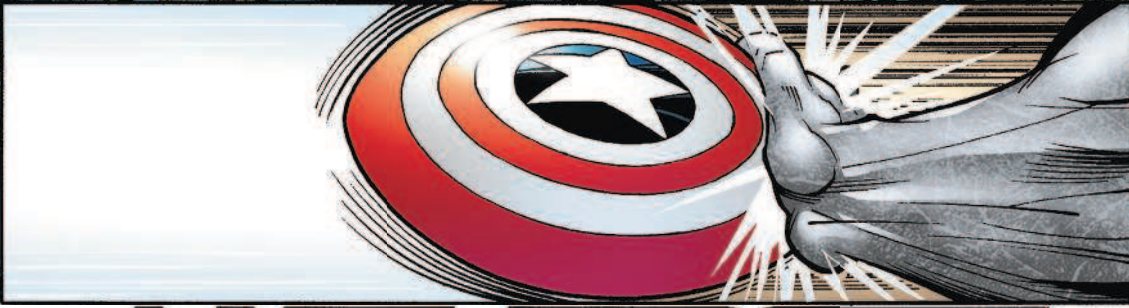
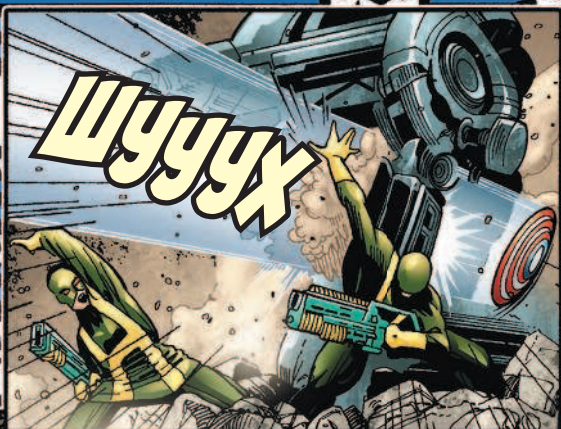
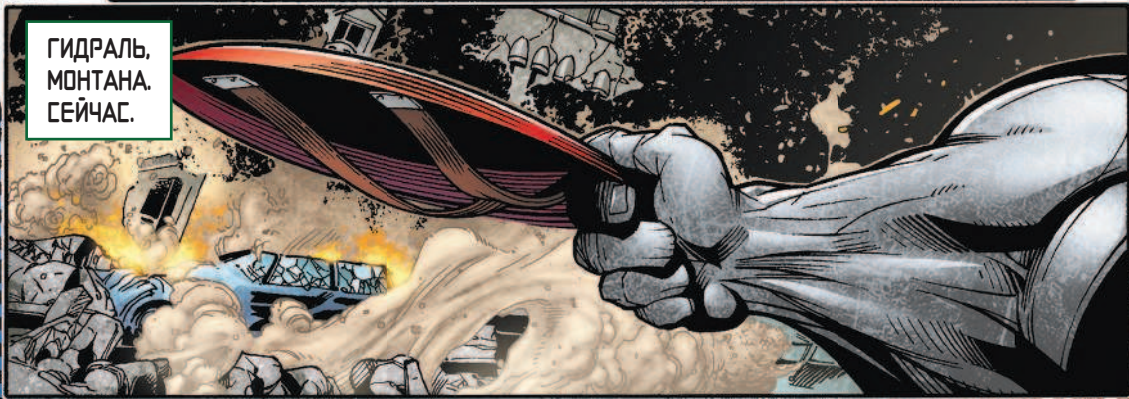


РИЧАРД РАЙДЕР
РЕБЁНОК С КОСМИЧЕСКОЙ
МОЩЬЮ, ОЧЕНЬ БЫСТРО
ЛЕТАЕТ

СУЩЕСТВУЮТ УГРОЗЫ,
С КОТОРЫМИ ЧЕЛОВЕЧЕСТВО
СПРАВИТЬСЯ НЕ В СИЛАХ. ЛИШЬ
НЕСКОЛЬКО МОГУЧИХ ЛИЧНОСТЕЙ
ГОТОВЫ РИСКОВАТЬ, ЧТОБЫ
ЗАЩИТИТЬ НАС ВСЕХ. ОНИ...

СУПЕРГЕРОИ!

ГИДРАЛЬ,
МОНТАНА.
СЕЙЧАС.





ЭТО БЫЛО...
ДОВОЛЬНО
ВЕСЕЛО.

ОТЛИЧНАЯ
РАБОТА.

ШТАБ-КВАРТИРА
МСТИТЕЛЕЙ. ШЕСТЬЮ
ЧАСАМИ РАНЕЕ.

КУДА
НАПРАВЛЯ-
ЕШЬСЯ?

ТЫ СЕРЬЁЗНО?
КАПИТАН АМЕРИКА
СОБИРАЕТСЯ СНИ-
МАТЬ КОТЁНКА
С ДЕРЕВА?

НУЖНО
СПАСТИ
ДЕТЁНЫША
ЖИВОТ-
НОГО.

СТИВ РОДЖЕРС:
КАПИТАН
АМЕРИКА.

НАТАША РОМА-
НОВА: ЧЁРНАЯ
ВДОВА.

ДЕТЁНЫША
НОСОРОГА НЕЗА-
КОННО УДЕРЖИВАЮТ
РАДИ ЭКСПЕРИ-
МЕНТОВ.

ОХ,
НЕПОРЯ-
ДОК.

НУЖНА
ПОМОЩЬ? ГДЕ
ДЕРЖАТ ЭТОГО
МАЛЫША?

ОСЛИК УПАЛ
В КОЛОДЕЦ?
ЩЕНОК ЗАПЕРТ
В МАШИНЕ?

НЕБОЛЬ-
ШОЙ ГОРОДОК
В МОНТАНЕ, Я
СПРАВЛЮСЬ
САМ.

ТРУДНОСТЕЙ ВОЗНИКНУТЬ
НЕ ДОЛЖНО, А УЧИТЫВАЯ, ЧТО
ОСТАЛЬНЫЕ МСТИТЕЛИ НА ДРУГИХ
ЗАДАНИЯХ, ВАМ С ТОРОМ НАДО
БЫТЬ ЗДЕСЬ НА СЛУЧАЙ
ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ
СИТУАЦИЙ.

ТОР.

КАК
ТЫ УЗНАЛ
О НОСО-
РОГЕ?

АНОНИМНЫЙ
ЗВОНК.

СКОРЕЕ
ВСЕГО, ОТ ОД-
НОГО ИЗ ИССЛЕ-
ДОВАТЕЛЕЙ ЛАБО-
РАТОРИИ. ИМЯ
ОН НЕ НАЗ-
ВАЛ.



ВСЁ
ЭТО ДОВОЛЬНО
ПОДОЗРИТЕЛЬНО.
ПОЧЕМУ ОН ОБРАТИЛСЯ
К МСТИТЕЛЯМ, А НЕ
В ПОЛИЦИЮ?

НЕПОНЯТНО.
МОЖЕТ, У НЕГО
ЕСТЬ СЕКРЕТЫ, И ОН
НЕ ХОЧЕТ, ЧТОБЫ
ПОЛИЦИЯ О НИХ
УЗНАЛА.



ОДНАКО МНЕ
ТОЧНО ИЗВЕСТНО,
ЧТО ЛАБОРАТОРИЯ
ГОТОВИТСЯ К ЭКСПЕРИ-
МЕНТАМ, И МОЕМУ
АНОНИМУ ОТ НИХ
НЕ ПО СЕБЕ.

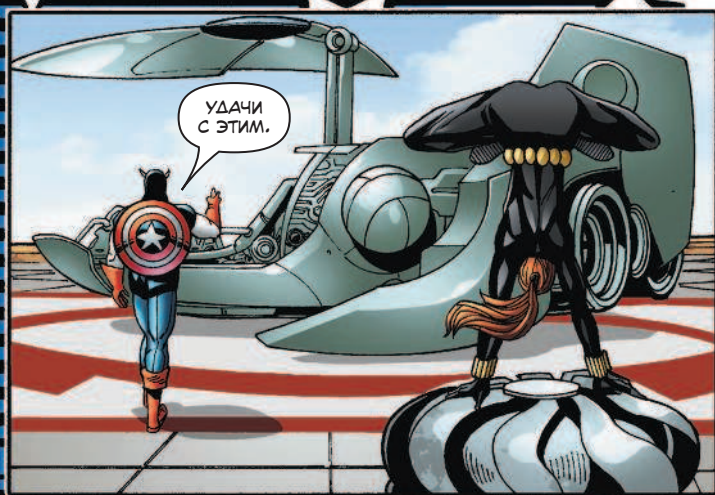
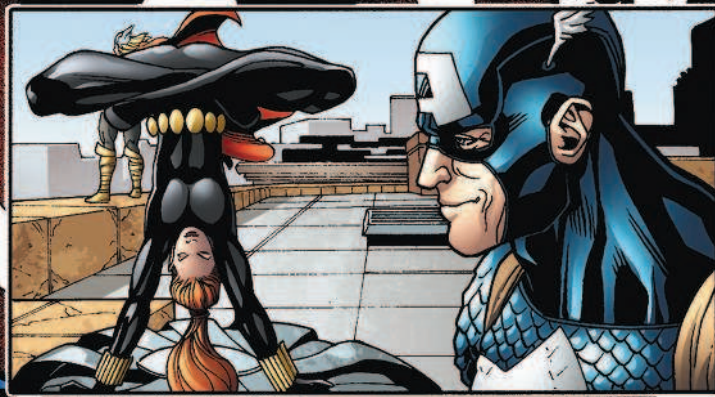
ТАМ ЕСТЬ
ЕЩЁ КАКИЕ-
НИБУДЬ
ЖИВОТ-
НЫЕ?

НАСКОЛЬКО
МНЕ ИЗВЕСТНО,
НЕТ.



КАК ДОЛГО
ТЫ УЖЕ ТАК
СТОИШЬ?

ОКОЛО ПЯТИ
ЧАСОВ. УЧУСЬ
НАКАПЛИВАТЬ
СИЛЫ.



УДАЧИ
С ЭТИМ.

ТРИ ЧАСА НАЗАД.



БИП
БИП
БИП

АМО?
КАПИТАН
АМЕРИКА?

ДА,
КТО
ЭТО?

ЭТО...
ЧЕЛОВЕК. Я...
ЭММ... ЗВОНИЛ
РАНЕЕ НАСЧЁТ
ДЕТЁНЫША
НОСОРОГА.

Я УЖЕ В ПУТИ.
ВСТРЕЧА В КАФЕ
«СТОЛИЦА»,
ВЕРНО?

ДА, КТО
БУДЕТ С
ВАМИ?

ТОЛЬКО
ВЫ?!

ТОЛЬКО Я.

КАКИЕ-
ТО ПРОБ-
ЛЕМЫ?

ЛАДНО, ТУТ
ТАКОЕ ДЕЛО, Я ВРОДЕ
ЗАБЫЛ СКАЗАТЬ, ЧТО ЭТО
НЕ ПРОСТО ИССЛЕДОВА-
ТЕЛЬСКАЯ ЛАБОРА-
ТОРИЯ.

ЭТО ИССЛЕ-
ДОВАТЕЛЬСКАЯ
ЛАБОРАТОРИЯ
«ГИДРЫ». И, Э...
ВСЁ ГОРОД - ЗА-
МАСКИРОВАННАЯ
НАУЧНАЯ БАЗА
«ГИДРЫ».

ВСЁ ГОРОД?
КАКОВО НАСЕ-
ЛЕНИЕ?

ОКОЛО...
ДАЙТЕ-КА ПОДУМАТЬ...
Э-Э-Э... ПЯТСОТ
ЧЕЛОВЕК. ПЛОС-
МИНУС.

ПЯТСОТ
ЧЕЛОВЕК - ПЕР-
СОНАЛ «ГИДРЫ»,
И ТЫ ХОЧЕШЬ, ЧТОБЫ
Я ПРОНИК ТУДА
И ВЫКРАЛ ДЕТЁ-
НЫША НОСО-
РОГА?

ДА, ВСЁ
ВЕРНО.



Я УЖЕ
В ПУТИ.